

## ВЗАИМОСВЯЗЬ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ В РАБОТАХ Э.СЕПИРА

Дилшода Мусаевна ЮЛДАШЕВА

доктор филологических наук

Узбекский государственный университет мировых языков

Ташкент, Узбекистан

### Аннотация

Эдвард Сепир (1884–1939) – один из крупнейших американских лингвистов и антропологов, оказавший огромное влияние на развитие гуманитарных наук. В своих работах он рассматривал язык не только как средство общения, но и как глубинный элемент культуры, формирующий мышление и восприятие мира. Цель данной статьи – исследовать идеи Сепира о связи языка и культуры, их философское и научное значение, а также их влияние на последующее развитие лингвистики и антропологии.

**Ключевые слова:** язык и культура, время и пространство, дрейф, гипотеза лингвистической относительности.

## Э. СЕПИР ТАДҚИҚОТЛАРИДА ТИЛ ВА МАДАНИЯТНИНГ ЎЗARO БОҒЛИҚЛИГИ

Дилшода Мусаевна ЮЛДАШЕВА

филология фанлари доктори

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Тошкент, Ўзбекистон

### Аннотация

Эдвард Сепир (1884–1939) – америкалик тилшунос ва антропологлардан бири бўлиб, унинг асарлари гуманитар фанларнинг ривожланишига чуқур таъсир кўрсатган. Ўз тадқиқотларида олим тил нафақат мулоқот воситаси, балки тафаккур ва дунёқарашни шакллантирувчи маданиятнинг туб элементи эканлиги исботлайди. Ушбу мақоланинг мақсади – Сепирнинг тил ва маданият ўртасидаги боғлиқликка оид ғоялари, уларнинг фалсафий ва илмий аҳамияти ҳамда тилшунослик ва антропологиянинг кейинги ривожланишига кўрсатган таъсирини таҳлил қилишдан иборат.

**Таянч сўзлар:** тил ва маданият, вақт ва макон, дрейф, лингвистик нисбийлик гипотезаси.

Язык – это система знаков и правил, с помощью которой люди передают информацию, выражают мысли, эмоции, желания. Он может быть устным, письменным, жестовым, визуальным. Основные функции языка:

- коммуникативная – передача информации между людьми;
- когнитивная – формирование и выражение мыслей;

- культурная – сохранение и передача культурных знаний, норм и традиций.

Язык – не просто средство общения. Он формирует наше восприятие мира. Как говорил Витгенштейн: «Пределы моего языка – пределы моего мира». Что такое культура? Культура – это совокупность материальных и нематериальных достижений общества. Она включает:

- язык, традиции, обычаи;
- искусство, мораль, религию;
- знания, нормы, законы и символы.

Культура передается от поколения к поколению и формирует образ жизни общества. Это не только то, что люди создают, но и то, как они живут, думают и взаимодействуют. Язык – это зеркало культуры. Через язык мы передаем:

- ценности (например, в пословицах и поговорках);
- историю (в мифах, легендах, преданиях);
- способы мышления (в грамматике, лексике, метафорах).

Каждый язык несет в себе уникальное мировоззрение. Например, у некоторых народов есть десятки слов для обозначения одного природного явления (снега, воды, песка), что отражает их образ жизни.

Культура влияет на то, что мы говорим и как мы это делаем – какие темы считаются уместными, какой стиль общения приемлем, какие слова – табуированы.

Язык и культура – это два взаимосвязанных элемента человеческого существования. Язык выражает культуру, а культура формирует язык. Понимание этой связи важно для межкультурной коммуникации, изучения других народов и сохранения культурного наследия. Уже давно ученых-лингвистов интересовал вопрос о взаимосвязи языка и культуры. Один из них – американский ученый, антрополог Эдвард Сепир.

Эдвард Сепир родился в немецко-еврейской семье в городе Лауэнбург, Пруссия. В возрасте пяти лет его семья эмигрировала в США. Образование он получил в Колумбийском университете, где его наставником был Франц Боас, основатель американской антропологии. Сепир сосредоточился на изучении языков коренных народов Северной Америки, описав ряд малоизвестных наречий.

Сепир рассматривал язык как неотъемлемую часть человеческой культуры, утверждая, что он «не является просто репертуаром обозначений для уже установленных категорий опыта, а формирует сам опыт» [4]. Он подчеркивал, что язык влияет на структуру мышления и восприятие окружающего мира.

По мнению Сепира, язык выражает социальные институты, обычаи и мировоззрение народа. Как он писал, «все наблюдаемое культурное разнообразие связано с разнообразием языков» [4]. Каждая культура имеет уникальный способ категоризации мира, который проявляется в языке, например, в терминах родства или в концепциях времени и пространства. Что касается других лингвистов, выдвинувших свои мысли о языке и культуре, мы можем привести следующие примеры.

*Франц Боас* (1858–1942) положил начало этнолингвистическому подходу в антропологии. Он утверждал, что язык отражает уникальную картину мира каждой культуры и что без глубокого знания языка невозможно адекватно понять мышление и традиции народа.

Ключевая идея: языковые категории (например, термины родства, пространственные ориентации) структурируют культурные практики и обычаи. Пример: у северо-американских индейцев семейные термины зачастую различают «тетю по отцу» и «тетю по матери», что отражает особую роль рода.

*Бенджамин Ли Уорф* (1897–1941), ученик Сепира, развил идею лингвистической относительности. Сильная версия: структура языка полностью определяет мышление. Слабая версия: языковые различия направляют внимание

на одни аспекты опыта и умалчивают о других. Культурный аспект: через язык передаются и воспроизводятся культурные ценности – пространственные, временные, моральные.

*Бронислав Малиновский* (1884–1942) предложил функциональный подход: Язык как инструмент культурного действия: речь в конкретном «полевом контексте» служит практическим целям: обрядам, передаче навыков. Культурные конвенции: формулы приветствия, благодарности фиксируют нормы поведения и социальные роли.

*Дел Хаймс* (род. 1927) сформулировал модель SPEAKING: Setting, Participants, Ends, Act sequence, Key, Instrumentalities, Norms, Genre. Показывает, что разные ситуации (свадьба, суд, семейный ужин) требуют разных языковых стилей и структур, отражающих культурные ожидания.

*Эдвард Холл* (1914–2009) связывал язык с культурным стилем общения: высококонтекстные культуры (Япония, арабские страны) полагаются на контекст, намёки и невербальные сигналы. Низкоконтекстные культуры (США, Германия) предпочитают прямую, четкую вербальную коммуникацию. Языковые предпочтения отражают уровень доверия, иерархию и степень индивидуализма в обществе.

*Пьер Бурдьё* (1930–2002) рассматривал язык как «культурный капитал»: Владение определённым языковым стилем (элитарная лексика, риторика) открывает доступ к власти и престижу. Язык отражает воспитание, социальное происхождение и закрепляет статусные границы общества.

*Джон Гранд и Юрий Фриман* исследовали языковую политику и идентичность: языковая политика может поддерживать или подавлять языковое разнообразие. Возрождение родного языка возвращает историческую память и культурные практики малых народов.

Учение Сепира легло в основу гипотезы лингвистической относительности, которую развил его ученик Бенджамин Ли Уорф. Основная идея гипотезы заключается в том, что структура языка определяет способы восприятия и мышления. Примером служит язык индейцев хопи, в котором отсутствует привычная для европейцев концепция времени<sup>3</sup>.

Сепир считал, что изменения в языке происходят параллельно с изменениями в культуре. Контакт между культурами приводит к заимствованиям и модификациям языков. Он утверждал, что «утрата языка – это утрата уникального способа восприятия мира» [6].

Идея лингвистической относительности подвергалась критике, особенно в рамках генеративной лингвистики. Тем не менее современные исследования когнитивных наук подтверждают, что язык оказывает влияние на когнитивные процессы [6]. Таким образом, идеи Сепира нашли продолжение в когнитивной лингвистике и этнолингвистике.

Идеи Сепира на сегодняшний день заново постулируются в недрах современной лингвистики. Теории используются в программах по сохранению исчезающих языков. Изучение влияния языка на мышление способствует развитию междисциплинарных исследований на стыке лингвистики, антропологии и психологии. Приведем несколько доказательств.

Идеи Сепира о том, что язык – это «окно в мышление» народа, полностью легли в основу лингвистической антропологии (Hymes, Gumperz). Этнография коммуникации (модель SPEAKING Дел Хаймса) исследует, как в разных культурах строятся речевые жанры, ритуалы и социальные роли – прямое продолжение «культуры в языке» Сепира.

Наследие Сепира стимулирует сегодня программы документации и возрождения исчезающих языков. При описании и сохранении малых языков внимание уделяется не только лексике и грамматике, но и мироощущению носителей – их представлениям о природе, родстве, времени.

Сепир задавал вопрос о том, как язык отражает социальную организацию; современные социолингвисты (Labov и другие) исследуют, как через диалекты, акценты и выбор стиля люди позиционируют себя в обществе.

Понятие «языкового капитала» (Бурдьё) во многом объединяет идеи Сепира о связи языка и власти.

Сепир полагал, что грамматические структуры влияют на мышление; сегодня психолингвистические эксперименты проверяют, как конструкции речи (пассив, причастные обороты) меняют скорость и глубину понимания текста или устной речи.

Идея «дрейфа» языка как естественного эволюционного процесса теперь лежит в основе методов корпусной диахронической лингвистики. Ученые с помощью исторических текстов и больших электронных корпусов моделируют, каким путем меняются грамматические конструкции и словарный состав.

Эдвард Сепир внес фундаментальный вклад в понимание связи языка и культуры. Его идеи о лингвистической относительности и культурной обусловленности языка оказали глубокое влияние на гуманитарные науки. Работы Сепира способствуют осознанию важности сохранения языкового многообразия как залога сохранения культурного наследия человечества.

### **ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:**

1. Боас Ф. Антропология и современная жизнь. – Москва: Наука, 1989.
2. Дирвен Р., Пютерс М. Когнитивная лингвистика. – Москва: Едиториал УРСС, 2007.
3. Кобрин Р.Ю. Лингвистика и культура. – Москва: Языки славянских культур, 2004.
4. Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи. – Москва: Прогресс, 1993.
5. Whorf B.L. Language, Thought, and Reality. – MIT Press, 1956.

6. Lucy J.A. *Language Diversity and Thought*. – Cambridge University Press, 1992.
7. Gumperz J.J., Levinson S.C. *Rethinking Linguistic Relativity*. – Cambridge University Press, 1996.
8. Underhill J.W. *Ethnolinguistics and Cultural Concepts*. – Cambridge University Press, 2012.
9. Harrison K.D. *When Languages Die*. – Oxford University Press, 2007.
10. Wierzbicka A. *Semantics, Culture, and Cognition*. – Oxford University Press, 1992.